

CLED Mérida 2009

ÁREA TEMÁTICA: Uso educativo de los recursos y servicios de la Web 2.0.

Presentación de experiencias en torno al uso de la Web 2.0

EL *PODCAST* COMO HERRAMIENTA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

Ponentes

Carmen T. Chacón, Ph.D

Universidad de Los Andes “Pedro Rincón Gutiérrez”

Departamento de Idiomas Modernos

Profesora Titular

cchacon@ula.ve

carmenchacon@yahoo.com

Clevia J. Pérez, M.A.

Universidad de Los Andes “Pedro Rincón Gutiérrez”

Departamento de Idiomas Modernos

Profesora Agregada

cleviaperez@yahoo.com; cmedina@ula.ve

EL *PODCAST* COMO HERRAMIENTA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA¹

Resumen

El *Podcast* es un recurso disponible en la Internet, utilizado para crear y publicar grabaciones principalmente de audio. Estas grabaciones pueden seguir un guión o ser improvisadas y se archivan generalmente en formato MP3 para hacerlas públicas en la red. El propósito del presente estudio fue de promover el uso del *Podcast* para desarrollar las habilidades de expresión y comprensión oral así como la autonomía en los estudiantes de segundo y tercer año de la Carrera de Educación mención Inglés de la ULA Táchira, Venezuela. El estudio se enmarcó en el paradigma de la Investigación Acción. Los estudiantes desarrollaron durante el año escolar actividades extracurriculares relacionadas directamente con los temas discutidos en el aula de clase. Los resultados indican que a pesar de que los estudiantes no tienen facilidades de acceso a Internet, éstos mostraron interés en el cumplimiento de las actividades designadas y mejora en su competencia lingüística oral y auditiva. En conclusión, se puede afirmar que la práctica oral del inglés como lengua extranjera, a través del *Podcasting*, es ventajosa en tanto que permite la práctica efectiva de las habilidades de expresión y comprensión oral y promueve el desarrollo de estudiantes autónomos.

Palabras clave: *Podcasting*, Web 2.0, autonomía, expresión oral, comprensión oral, enseñanza, Inglés

¹ Ponencia presentada en el XVIII Congreso Internacional de Informática Educativa, UNED, España. Julio 2008.

1. Introducción: La Web 2.0 en la enseñanza del inglés como lengua extranjera

El uso de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) constituye un medio de apoyo fundamental en la enseñanza de los idiomas que está tomando mayor auge cada día debido a su inclusión en la educación en todo el mundo. El lugar de las computadoras y de la Internet en particular, como herramientas pedagógicas para el profesor de lenguas es muy importante debido a que, en primer lugar, exige un cambio de la concepción tradicional del aula y segundo, le permite al estudiante adquirir autonomía e independencia de su propio proceso de aprendizaje. Hoy día, el aprendizaje no se da sólo en el aula formal sino que fuera de ésta; las TIC, en especial la Internet ofrece un sin número de oportunidades para convertir al individuo en un aprendiz autónomo con las competencias que demanda la sociedad globalizada.

El proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua ya sea extranjera o materna debe estar integrado con el currículo y ser consistente con las demandas lingüísticas, cognitivas, afectivas y culturales del contexto social del estudiante. En este sentido, es fundamental la incorporación de los estudiantes en las decisiones que se tomen en relación con su proceso de aprendizaje, desde un enfoque transversal que comprometa a docentes y estudiantes en la búsqueda de los saberes para conocer, aprender a hacer, ser y convivir, factores que se requieren en la formación de ciudadanos aptos para vivir en democracia, con el respeto, la diversidad y la tolerancia que exige la sociedad del siglo XXI.

En Venezuela, actualmente, la educación atraviesa por reformas en sus bases y principios curriculares. En este sentido, los docentes de inglés no pueden estar al margen de los cambios e innovaciones propuestas, entre los que se cuentan la incorporación de las TIC para incrementar la motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje a través de materiales y recursos auténticos ofrecidos tanto por la Internet como por otros medios informativos.

En nuestro contexto se enseña Inglés como Lengua Extranjera (*English as a Foreign Language: EFL*), lo cual implica que se enseña y aprende el idioma en el aula

formal y fuera de ésta el estudiante habla el español como idioma materno, teniendo poco o ningún contacto con hablantes nativos del inglés. Es por ello que el uso de las TIC y del Aprendizaje de Lenguas Asistido por Computadoras (*Computer Assisted Language Learning: CALL*) constituyen recursos mediadores del aprendizaje y motivación para practicar y usar el idioma en situaciones reales, además de ayudar en la mejora de las habilidades lingüísticas de una manera interactiva y colaborativa.

Sin embargo, el uso efectivo de las TIC requiere del conocimiento y habilidades del docente para la planificación y el uso de la tecnología como herramienta mediadora del aprendizaje del inglés. Es el profesor “quien determina la calidad del aprendizaje que ocurre en el aula de clase (Richards y Renandya, 2002: 361)”, así como es su responsabilidad hacer de cualquier lección basada en las TIC, una experiencia significativa de aprendizaje para los estudiantes. Por esta razón, es fundamental el entrenamiento de los profesores antes de que éstos puedan incorporar CALL en sus clases con la finalidad de promover el aprendizaje de manera significativa (Hubbard, 2004).

Autores como Warschauer y Whittaker (citados en Richards y Renandya, 2002: 369), recomiendan una serie de pasos para asegurar el éxito del CALL en la enseñanza de la lengua, en este caso, inglés. Entre esos pasos tenemos:

1. Determinar las habilidades en el manejo de la computadora por parte de los estudiantes.
2. Establecer las metas de aprendizaje.
3. Mantener las actividades sencillas—no muy complicadas para los estudiantes.
4. Integrar las actividades dentro de los contenidos del programa e involucrar al estudiante en las decisiones—a través de cuestionarios, discusiones de clase, diarios y portafolios electrónicos.

El primer paso se refiere al diagnóstico de las habilidades computacionales de los estudiantes, debido a que no todos han tenido acceso previo a computadoras; por tanto, el docente necesita detectar los problemas potenciales que pueden ocurrir y resolver la situación antes de incorporar CALL en las clases de lengua. Las metas deben ser formuladas en función del conocimiento previo e involucrar la escuela y la

comunidad como elementos que determinan las necesidades del aprendiz en su contexto particular. Al respecto, Warschauer y Whittaker (en Richards y Renandya, 2002: 369) mantienen que “poco se gana solamente con añadir actividades en-línea al aula de clase”. De allí, la necesidad de integrar las TIC y CALL con las metas educativas del aula, de la escuela y la comunidad.

El uso de la computadora como la herramienta más versátil de las TIC, y de la Internet como una de las tecnologías emergentes en el siglo XXI, se ha venido incrementando en los últimos años en el área de la enseñanza de los idiomas con el propósito de extender las paredes del aula de clase al mundo. El formato de la Web cambió debido a las demandas en cuanto a la interacción que el público que participa en la red reclamaba. El concepto de la Internet como recurso de información—Web 1.0—, una Web informativa y estática, fue superado, alrededor del año 2005 (Stanley, 2008), por el concepto de la Web 2.0, una Web de segunda generación, cuya característica principal como la red “participativa”, que pertenece al usuario, es más democrática, y cuyo propósito principal se centra en la construcción de comunidades virtuales—*networking* (Talandis, 2008). Esta nueva concepción de la Web se ajusta perfectamente a los objetivos que se persiguen en la enseñanza de lenguas: presentación de un contenido dinámico, facilidades para la creatividad, la autonomía, la interacción, la colaboración, el *networking* y el uso de la lengua meta.

Los recursos que previamente estaban limitados a los medios, y grupos de expertos, como la prensa, la radio y la televisión han sido transformados por esta nueva generación de la Web 2.0 en *Blogs*, *Wikis*, *Podcasts* y videos (Stanley, 2008), los cuales pueden ser producidos desde las aulas y hogares, y particularmente, los profesores de idiomas pueden aprovecharlos para su propio desarrollo profesional así como para proporcionar mejores oportunidades para el aprendizaje, promover la colaboración, y la interacción de sus estudiantes en la Web, lo cual permite difundir y acceder al conocimiento mas allá del aula tradicional. Se puede afirmar que la Web 2.0 proporciona una experiencia más enriquecedora para el usuario debido a que le permite conectarse con el mundo. Cualquiera de las plataformas presentadas en la Web 2.0—sitios para *social networking*, *wikis*, *blogs*, *podcasts*—facilita al estudiante de una lengua extranjera el contacto directo con profesores y hablantes del idioma, además de que,

funciona como un medio auténtico, conveniente y de alta accesibilidad para publicaciones multimedia y de *networking* en inglés, esto es, de pequeñas comunidades de aprendizaje. Esto conduce a que los estudiantes creen su propio contenido y construyan su identidad en línea a través de espacios interactivos donde pueden reflexionar y expresarse en el idioma meta con sus compañeros e inclusive con expertos y hablantes nativos y no-nativos, sobre la base de una comunicación virtual que va más allá de las paredes del aula de clase.

2. El uso del *Podcast* para el desarrollo de las habilidades de comprensión auditiva y expresión oral en Inglés como Lengua Extranjera (EFL)

Uno de los recursos de la Web 2.0 más útiles y populares en la enseñanza de lenguas extranjeras es el *Podcast*. El *Podcast* se refiere a una herramienta de voz usada por los profesores para ayudar a los estudiantes a conectarse con el mundo (Stanley, 2008). Existen varias definiciones para el término *Podcast*, una de las más comunes se deriva de la combinación de las palabras iPod, que se refiere al aparato portátil para grabar y escuchar información de audio, y la palabra *broadcasting*, que se refiere a la transmisión pública de audio (Talandis, 2008). A través de la Internet se crean y publican grabaciones principalmente de audio. Estas grabaciones pueden seguir un guión o ser improvisadas y se archivan generalmente en formato MP3 para hacerlas públicas en la red. Estos archivos, una vez en la red, pueden funcionar como un “radio” y ser descargados a computadoras personales, así como a CDs o MP3 portátiles y escuchados tantas veces como sea de interés del oyente en el sitio y hora de su conveniencia. Adicional a los archivos de audio, el *Podcast* puede funcionar como un *blog* y se le pueden agregar imágenes, archivos PDF y de otros tipos (Stanley, 2008).

El *Podcasting* puede ser producido por cualquier persona con acceso a la Internet, lo cual hace de esta herramienta, un medio ampliamente usado en educación. En el aprendizaje de lenguas extranjeras, el *Podcasting* es mayormente utilizado para proporcionar audio auténtico en la lengua meta. Como es un recurso que proporciona archivos que pueden ser descargados de la Web, permite llevar un catálogo de lecciones del idioma de manera portátil. De igual manera, no solamente sirve como

recurso para la comprensión oral del idioma, sino que también puede ser usado para promover el desarrollo de las habilidades de expresión oral pues, entre sus actividades, los alumnos pueden planificar, diseñar y producir sus propios espacios virtuales—entrevistas, diálogos, cuenta cuentos, comentarios, shows de música—en la lengua meta. El *Podcast* constituye una herramienta mediadora para desarrollar aprendices autónomos de la lengua inglesa que, adicionalmente, le refuerza al estudiante el desarrollo de la confianza en sí mismo y la seguridad al momento de producir expresiones habladas en el idioma a aprender, es decir, reduce el estrés de tener que hablar en frente de sus compañeros además de que aumenta la motivación por su característica innovadora e interactiva.

Stanley (2005) define tres tipos de *Podcast* en la enseñanza de lenguas, (a) *Podcast* auténtico, (b) *Podcast* del profesor y (c) *Podcast* del estudiante. El *Podcast* auténtico no está dirigido a estudiantes, es un recurso valioso de audio para estudiantes en niveles avanzados; normalmente están grabados por hablantes nativos del idioma y no han sido creados con fines educativos. (b) El *Podcast* del profesor está normalmente creado por el docente para su propia clase; el profesor produce material para la comprensión oral que no está disponible en ningún otro recurso. (c) El *Podcast* del estudiante, como lo dice el nombre, es creado por los estudiantes, con la ayuda del docente con el propósito de desarrollar las habilidades de expresión oral y comprensión auditiva. Cualquiera de estos tres tipos de *podcast* puede ser desarrollado por el docente de lenguas dependiendo de los objetivos y necesidades de sus estudiantes y cuál de las habilidades lingüísticas desee promover o mejorar en los mismos.

A través del *Podcasting*, los estudiantes aparte de mejorar su competencia oral y auditiva, también adquieren entrenamiento en el uso de las TIC. En la presente experiencia, los *Podcasts* fueron utilizados como parte de un diseño instruccional basado en tareas (*task based learning*) donde se generó una situación-problema para ser resuelto, que a la vez tiene relación con el contexto de los estudiantes (Skehan, 2008), todo esto con el uso del inglés como idioma meta. En los propósitos de la asignatura están el participar en experiencias de aprendizaje que integren las cuatro destrezas lingüísticas: escuchar, leer, hablar y escribir mediante el uso de la técnica de proyectos, que promuevan el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés. Esto

se logra a través de la exposición al idioma auténtico y del uso del idioma durante este tipo de proyectos donde los participantes pueden expresar, en forma oral, reacciones, opiniones y sentimientos en relación con diferentes temas académicos o de la vida diaria.

La tarea (*task*) fue realizada por los estudiantes como actividad extra curricular, y sirvió para desarrollar la capacidad de metacognición y autorregulación de los estudiantes, quienes de manera autónoma planificaron, diseñaron y evaluaron su aprendizaje con la finalidad de mejorar la competencia comunicativa para comprender y expresarse en inglés, como parte del objetivo principal de la clase.

El estudio se dividió en dos fases con los siguientes objetivos:

Fase I:

- Incorporar las TIC como herramienta extracurricular para promover la autonomía y el autoaprendizaje.
- Estimular el uso y producción de *Podcasts* en el desarrollo de las habilidades de comprensión auditiva y expresión oral en inglés.
- Motivar a los estudiantes para que utilicen la Web 2.0 como herramienta que favorece el aprendizaje autónomo.

Fase II:

- Mantener el interés de los estudiantes en el uso de los *Podcasts* para desarrollar las habilidades de comprensión auditiva y expresión oral en inglés.
- Ejercitar y mejorar la pronunciación de fonemas y aspectos lingüísticos relacionados con la entonación y ritmo del idioma mediante el *Podcast* como actividad innovadora y extracurricular que favorece el aprendizaje autónomo.

3. Metodología

El estudio se enmarcó en el paradigma de la Investigación-Acción (Elliot, 1991); En la Fase II, se diagnosticaron las dificultades de los estudiantes en cuanto a la pronunciación. Para el diagnóstico, se recurrió a los *Podcasts* que éstos crearon en la

Fase I. Una vez detectadas las necesidades de los aprendices, se procedió a describir estas necesidades y a identificar las posibles causas de manera de establecer los objetivos y el plan de intervención instruccional para la mejora. La planificación o plan de acción cumplió las fases del ciclo que caracteriza la investigación-acción dado que, el proceso se implementó con base en la reflexión cíclica y sistemática seguida de los ajustes necesarios en la medida que se recolectaba, analizaba y evaluaban los datos. De esta manera, tanto las autoras como los estudiantes compartieron y reflexionaron sobre las metas logradas con base en los objetivos propuestos.

3.1. Contexto

Los participantes fueron 75 estudiantes del segundo y tercer año de la Carrera de Educación Mención Inglés de la Universidad de Los Andes Táchira, Venezuela, con un nivel de suficiencia en inglés básico-intermedio, registrados en las asignaturas: Experiencias para el Desarrollo de la Expresión Oral en Inglés I y II, a cargo de las autoras. El hecho de dictar estas asignaturas permitió el trabajo colaborativo entre ambas docentes el cual ha sido continuado durante los dos últimos años escolares.

3.2. Procedimiento

El procedimiento siguió varias etapas:

1. *Etapas de entrenamiento.* Primeramente, los estudiantes recibieron entrenamiento en el aspecto técnico del diseño del *Podcast* así como información sobre los sitios de Internet con disponibilidad libre para crear los *Podcasts*. El sitio Web *Podomatic.com* se seleccionó para este proyecto como el más accesible y amigable para principiantes (Stanley, 2008).

2. *Etapas de planificación del contenido y tema del Podcast.* En equipos de cuatro, los estudiantes planificaron sus *Podcasts* en relación con el tema de una película de su preferencia, que habrían de ver en sesiones fuera de clase, y de la cual debían escoger un aspecto social mostrado en la película para promover la discusión del grupo.

3. *Producción del Podcast.* Los estudiantes crearon los guiones respectivos de la discusión, los cuales fueron revisados por las autoras para darles feedback al grupo antes que procedieran a grabar la versión definitiva. Al menos tres veces los grupos

ensayaron, de acuerdo con la realimentación que recibían, al tiempo que, las docentes promovían la reflexión y autorregulación del aprendizaje en cada equipo, con la finalidad de concientizar a los sujetos de los aspectos mejorables en cuanto a la pronunciación, entonación, fluidez, sintaxis y contenido de cada tema.

4. *Montaje y publicación.* Luego de grabar la versión final, cada equipo procedió a subir a la red directamente en el sitio *Podomatic* su *Podcast* en formato MP3.

4. Hallazgos

Los resultados indican que, a pesar de la brecha digital, ya que la mayoría de estudiantes no tenían facilidades de acceso a la Internet, éstos mostraron interés en el cumplimiento de las actividades designadas y mejora en su competencia lingüística oral y auditiva. Los *Podcasts* producidos evidenciaron progreso en aspectos relacionados con la pronunciación, entonación y ritmo de la lengua lo cual contribuyó a la comprensibilidad de los alumnos tanto en la comunicación oral como en la comprensión auditiva.

Por otra parte, el uso del *Podcast* promovió el trabajo colaborativo y la cooperación entre los estudiantes, quienes, durante las etapas de diseño, planificación, producción y montaje tuvieron oportunidad de practicar y negociar en el idioma inglés en repetidas oportunidades durante los ensayos previos, generando así una cultura de contribución al trabajo en equipo que indudablemente contribuyó al logro de los objetivos planteados.

De igual manera, el *Podcasting* permitió que los estudiantes se familiarizaran con la Web 2.0 y se comunicaran con otras audiencias al publicar su trabajo en el ciberespacio, lo cual requirió de un esfuerzo grupal para diseñar y producir cada *Podcast*, fuera del contexto formal del aula, lo que indica que también hubo una influencia positiva en el desarrollo de la autonomía y de la autorregulación del aprendizaje.

5. Conclusión

La característica principal de la Web 2.0 que es la interacción entre los participantes, proporciona a los profesores de lenguas valiosas herramientas que

coinciden con los propósitos de su enseñanza. Se puede afirmar que la práctica del inglés como Lengua Extranjera, a través del *Podcasting*, es ventajosa en tanto que facilita el desarrollo de las habilidades de expresión y comprensión oral y promueve estudiantes autónomos que autorregulan su aprendizaje utilizando la Web. El *Podcasting* como herramienta que le facilita al estudiante el contacto con el mundo real tiene influencia positiva en el aprendizaje de la lengua debido a que el aprendiz se esfuerza en producir un *Podcast* para una audiencia virtual lo cual hace de este recurso una herramienta auténtica y significativa para promover la comunicación en la lengua extranjera. Asimismo, el uso de esta herramienta estimula la colaboración y cooperación entre los aprendices de una lengua extranjera y los familiariza y estimula a seguirla usando, de manera autorregulada, para el desarrollo de las demás habilidades lingüísticas.

Referencias

Elliot, J. (1991). El cambio educativo desde la investigación-acción. Madrid: España: Morata.

Hubbard, P. (2004). Learner training for effective use of CALL. In S. Fotos y C. Browne, New perspectives on CALL for second language classrooms, Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Podcasting. <http://www.wikipedia.org> Documento en línea. Consultado el 14 de mayo de 2008.

Richards, J. C. y Renandya, W. A. (2002). Methodology in language teaching. An anthology of current practice. Cambridge: Cambridge University Press.

Skehan, P. (2008). A cognitive approach for language learning. Oxford: Oxford University Press.

Stanley, G. [Podcasting for ELT](http://www.teachingenglish.org.uk/think/articles/podcasting-elt). Documento en línea. Consultado el 15 de abril de 2008. <http://www.teachingenglish.org.uk/think/articles/podcasting-elt>

Stanley, G. <http://web2meltingpot.wikispaces.com/Podcasting+II>. Documento en línea. Consultado el 15 de abril de 2008.

Stanley, G. ICT in ELT (Information and Communications Technology in English Language Teaching). Documento en línea. Consultado el 14 de mayo de 2008

<http://www.ictinelt.com/2007/05/web-20-and-language-learning-by-graham.html>

Talandis, J. Jr. <http://web20intheeltclassroom.blogspot.com/> The Web 2.0 in the classroom: An introduction. Documento en línea. Consultado el 08 de mayo de 2008.

Anexos

Ejemplos de Podcasts:

<http://mocuishle.podomatic.com/>

<http://theverganzaboys.podomatic.com/>

Reseña Curricular

Carmen Teresa Chacón Corzo

Licenciada en Educación, Mención Inglés egresada de la Universidad de Los Andes; Magíster en Enseñanza a Nivel Universitario, de la Universidad Eastern Washington en Estados Unidos y PhD en Educación, con especialidad en Lenguas Extranjeras y sub-especialidades en Formación Docente y Tecnologías de la Comunicación e Información, de la Universidad Estatal de Ohio en Estados Unidos. Profesora Titular de la Universidad de Los Andes, Táchira, adscrita al Departamento de Idiomas Modernos de la Facultad de Humanidades y Educación, perteneciente al Grupo de Investigación GAPSIFE (Gabinete de Asistencia Psicopedagógica). Directora Ejecutiva de la Revista Acción Pedagógica desde 1 de julio 2008. Investigadora II del FONACIT. Autora de varios capítulos y artículos en Revistas Indexadas relacionados con la enseñanza/aprendizaje del Inglés, el uso de las tecnologías y la formación docente.

Reseña Curricular

Clevia J. Pérez

Profesora Agregada adscrita al Departamento de Idiomas Modernos de la Universidad de Los Andes, Táchira, Venezuela. Master en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés (TESOL) en la University of South Florida, Estados Unidos (2000). Licenciada en Educación Mención Inglés Universidad de Los Andes, Táchira, Venezuela (1995). Actualmente realiza estudios de doctorado en Lingüística en la Louisiana State University, Estados Unidos. Sus áreas de investigación son las TIC en la enseñanza del

inglés y lingüística aplicada a la formación de docentes en el área de inglés. Autora de varios capítulos y artículos en Revistas Indexadas relacionados con la enseñanza/aprendizaje del Inglés, el uso de las tecnologías.